



## КОРОТКИЕ НОВОСТИ

**В**озрождённые здания электростанции Kraftwerk Mitte, ставшие культурным центром, включают в себя не только театры Оперетты и Юных зрителей. Для студентов высшей музыкальной школы (Hochschule für Musik Carl Maria von Weber) здесь построен современный кампус. Появилось также место для занятий учеников музыкальной школы (Heinrich-Schütz-Konservatorium). Клуб Musik-Club Kraftwerk Mitte находится здесь уже давно. В его залах проходят вечеринки с участием известных артистов, в будущем в нём предполагается проведение различных конгрессов и сборов. Возле главного входа гостей приветствует оформленное в стиле 30-х годов кафе T1 Bistro & Cafe.

**П**реодолев первоначальные трудности, постепенно оживает высотное здание Simmel-Hochhaus на Albertplatz. Инвестор П. Зиммель (P. Simmel) планирует основать здесь Медицинский центр (Gesundheitszentrum). Уже открыт кабинет врача-дерматолога, поступили запросы и от врачей других специальностей.

С марта прошлого года оборот супермаркета, находящегося в здании, вырос на 30 %. Опытный инвестор считает, что для привлечения значительного числа покупателей и достижения желаемого товарооборота любому новому супермаркету требуется в среднем три года.

Кроме Simmel-Markt здесь открыли свои филиалы Media-Markt,

Rossmann, Aldi, Zeitschriftladen. Но конкуренция в районе очень велика. Так, всегда переполнен Lidl на вокзале Neustädter Bahnhof, открытый и по выходным.

Зиммель настроен оптимистично и планирует открыть ещё один супермаркет рядом с главным вокзалом.

**Д**о 12 мая ограничено движение в обоих направлениях по мосту Nossener Brücke. Ведутся работы по расширению его проезжей части. Это должно обеспечить бесперебойное движение транспорта на время строительства здесь нового моста, по которому к 2020 году будут ходить не только автомобили, но и трамваи. Нынешний мост впоследствии будет снесён.

**С**огласно данным городского ЗАГСа (Standesamt Dresden), в 2016 году в столице Саксонии родилось 8.542 детей, из них 4.355 мальчиков и 4.187 девочек. Это на 332 ребёнка больше, чем в рекордном 2015 году. В прошлом году у 156 матерей родились двойни, у пятерых – тройни. Самыми популярными именами для новорожденных девочек остались Marie, Sophie и Charlotte, для мальчиков – Emil, Anton, Alexander.

Впервые в Германии зарегистрировано имя девочки Lemonade, впервые в Дрездене – тройное имя Ellen-Emilia-Luise. В 2016 году в городе умерло 5928 человек, - на 276 меньше, чем в предыдущем. Заключено 2.388 браков,

что на 135 больше, чем в 2015. По сообщению загса, запись на регистрацию брака в летний сезон 2017 уже практически завершена, свободных мест почти не осталось.

**Т**ретий (после Мюнхена и Лейпцига) в Германии и Европе бюджетный отель американской компании Super8 появится в Дрездене в 2018 году. Он будет построен на участке площадью 2.000 кв. метров в районе Neustadt на пересечении Antonstraße и Robert-Blum-Straße. Отель Super8, ориентированный на туристов и деловых людей, будет насчитывать 176 номеров. В дальнейшем компания планирует строительство в городе ещё одного двух-трёхзвёздочного отеля.

**З**акрытый после наводнения 2002 года ресторан Ratskeller с конца октября нынешнего года превратится в место проведения различных мероприятий. Попытки городских властей найти предпринимателя, готового заниматься здесь, на площади 1.117 кв. метров, гастрономической деятельностью, не увенчались успехом: очень велика конкуренция. Вокруг расположено большое количество кафе, ресторанов, закусочных.

Открытый в 1910 году Ratskeller пользовался популярностью, обслуживая до 700 гостей ежедневно. После войны он был восстановлен, но дохода не приносил. После санирования, проведённого с 2012 года и стоившего почти миллион евро, его ждёт новая судьба.

**П**однять настроение и от души посмеяться можно на выставке работ конкурса карикатуры немецкоговорящих авторов. Она развёрнута в Доме прессы (Haus der Presse) и в QF-Passage an der Frauenkirche до 5 февраля.

О популярности конкурса, проводящегося уже в 17-й раз, говорит число его участников: в нём до сих пор приняли участие 228 художников из Германии, Австрии и Швейцарии, представившие в общей сложности более 1000 работ. На выставке, в ходе которой также можно посмотреть фильмы и приобрести каталог и открытки с карикатурами, представлено 300 работ.

**Р**айон Pieschen и зелёный оазис Ostragehege разделяет Эльба. Проект паромной переправы в этом месте реки обсуждался не раз. В 2011 году проводились даже пробные рейсы, но паром так и не был введён в строй. Однако идея не умерла.

В городском бюджете на 2017/2018 годы выделены средства на проверку совместимости парома с природоохранными нормами и стоимости проекта. Предполагается, что паромная переправа будет стоить 1,7 млн. евро. Расходы на её эксплуатацию составят 180 тыс. евро в год. Дрезденское транспортное предприятие (DVB) заявило, что не видит необходимости в этом пароме. Остаётся ждать решения городских властей.

### ПОЛЁТЫ ИЗ ДРЕЗДЕНА В ГОРОДА КАЗАХСТАНА



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden  
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85  
E-mail: post@russland-service.eu



[www.russland-service.eu](http://www.russland-service.eu)

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер "Meine Zeitung" с программой телевидения а также архив газеты можно посмотреть на сайте [www.club-spb.de](http://www.club-spb.de)

Нынешней зимой покататься на лыжах и санках можно во многих местах города. Так, в Alaupark в распоряжении детей два холма, а для тех, кто постарше, есть небольшая трамплин. Пологий склон в Rosengarten рядом с Albertbrücke подходит для катания малышей.

30-метровая гора в районе Friedrichstadt между Magdeburger Straße и Flutrinne подойдёт для любителей острых ощущений. Спуск от Kaitzer Straße к одноимённому ручью с различной степенью крутизны позволяет кататься здесь и детям, и взрослым.

Идеальное место для тренировок лыжников представляет собой гора Hutberg высотой 311 метров в районе Weißig. Снег на ней лежит в городе дольше всего.

Отменено разрешение кататься на санках по новой дамбе, сооружённой вдоль Эльбы в районе Cossebaude. Катание запрещено при любой высоте снежного покрова: даже когда трава не видна под снегом, дёрн может быть повреждён полозьями саней. Он играет большую роль в укреплении этого сооружения, предназначенного для сдерживания потоков воды при наводнениях.

Любопытные данные дал опрос по состоянию здоровья горожан и здравоохранению в Дрездене. Из него следует, что более половины жителей города чувствуют себя здоровыми, занимаются спортом и не курят. Однако в разных частях города дела обстоят по-разному.

Довольны своим здоровьем 75 % жителей района Neustadt и лишь 30 % проживающих в районах Reick и Prohlis. Согласно опросу, плохо влияют на состояние здоровья горожан профессиональный стресс, шум, вредные пищевые добавки; дополнительные факторы, например, алкоголь в Neustadt и безработица в Johannstadt.

#### ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

**Ремонт и подключение** спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243**

**Помощь при переезде** по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130**

Среди причин смерти в среднем и пожилом возрасте чаще всего называются онкологические заболевания. Главная же причина помещения в больницу людей старше 70 лет - болезни сердца. Разный стиль жизни - причина того, что у мужчин чаще, чем у женщин, встречаются рак лёгких, хронические болезни печени.

Каждый двадцатый дошкольник страдает от избытка веса, а начиная с шестого класса - каждый десятый ребёнок. Зато за их зубы можно не беспокоиться: у 80 % дошкольников и у 70 % школьников они абсолютно здоровые.

Чаще всего горожане обращаются к врачам общей медицины и к стоматологам. Половина жителей регулярно посещает окулиста, гинеколога и дерматолога.

Благодаря успехам здравоохранения и улучшению условий жизни её продолжительность в городе должна к 2030 году вырасти у женщин до 86 лет, у мужчин - до 82 лет.

Дрезденское предприятие общественного транспорта DVB зафиксировало в ушедшем году значительный рост количества пассажиров. Трамваями и автобусами воспользовались 156 млн. человек, что на 2,6 млн. больше, чем в 2015 году. Особенно популярны трамвайные маршруты 7, 11 и 3. Так, трамвай маршрута №7 перевозит в рабочий день почти 52 тысячи человек. Самые загруженные автобусные линии - №№ 61, 62 и 66.

Доход DVB также увеличился на 2 миллиона, составив 137 млн. евро. Часть этих денег пойдёт на покупку 21 нового автобуса, 12 из которых имеют длину 21 метр. Сейчас предприятие располагает 185 трамваями и 148 автобусами. Кроме того, есть 19 составов "Татра", которые используются при транспортных перегрузках: в предпраздничные дни и при массовых городских мероприятиях.

**Сдаю зал для торжеств. 01521-5148481**

**Кавказская кухня и русская баня** в деревянном доме. **0172-7730003**

**Уроки фотошопа** для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497**

#### Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski  
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**  
**0176 - 22 32 76 21**  
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:  
"Club St. Petersburg e.V." Dresden  
Газета распространяется бесплатно.  
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т.ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.

## Поздравляем Ларису Ходюню с юбилеем!

Оставайся ещё долгие годы  
такой же  
жизнелюбивой и отзывчивой.

Желаем здоровья и благополучия  
тебе и твоей семье.

И не теряй в текучке дней  
завидной бодрости своей!

Любящие тебя друзья

• **КНИЖКИ ДЛЯ МАЛЫШЕЙ**  
картонные,  
на русском языке.

• **ОТРЫВНЫЕ КАЛЕНДАРИ**  
на 2017 год  
различной тематики.

магазин  
**KARUSSELL**  
Mo.-Sa. 10.00-22.00

Bischofsweg 16  
01097 Dresden  
Tel. 0351-16086659

## RUSMARKT

Дорогие наши покупатели!  
На этой неделе мы предлагаем:

Карамель и конфеты «Бонбон», 100 г _____	<del>0,55 €</del>	<b>0,49 €</b>
Яблоки из Саксонии, 1 кг _____	<del>0,99 €</del>	<b>0,79 €</b>
Куриные окорочка свежеморож., 1 кг _____	<del>2,40 €</del>	<b>1,79 €</b>
Колбаса полукопчёная «Шалом», «Бальковская из индейки» _____	<del>3,79 €</del>	<b>3,00 €</b>

Будем рады вас видеть!

Ваши два магазина  
**Rusmarkt**  
[www.rusmarkt.info](http://www.rusmarkt.info)

пн.-суб. с 9.00 до 19.00  
**Pfotenhauerstr. 45**  
**01307 Dresden**

пн.-суб. с 9.00 до 19.00  
**Amalie-Dietrich Platz 6**  
**01169 Dresden**  
Трам. 6,7; авт. 70  
до ост. „Julius-Vahlteich-Straße“

**ПОНЕДЕЛЬНИК, 30.01.**

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b> 04.00, 07.20 Доброе утро 07.00, 10.00, 12.00, 13.00, 03.00 Новости 08.05 Жить здорово! 09.00, 03.05 Модный приговор 10.15 Наедине со всеми 11.20, 12.15, 13.15 Время покажет 14.00, 23.45 Мужское / Женское 15.00 Давай поженимся! 16.00 Прямой информ. канал "Первая студия" 18.00, 00.35 Пусть говорят 19.00 Время 19.35, 01.25 Т/с Гречанка 21.10 Вечерний Ургант 21.45 Познер 22.40 Наедине со всеми 23.30 Ночные новости	09.40, 12.40, 15.20, 18.45 Вести. Местное время	14.30, 20.30 Русский акцент	20.10, 04.05 Т/с Агенство НЛС -2	03.00, 09.00 М/ф Золотая антилопа. Легенда о злом великане. Бийгон
	10.00, 00.15 Новости культуры	15.00, 17.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi	21.35 Сирия. Мир под огнём. Спецрепортаж	04.00, 10.00 М/ф Двенадцать месяцев. Чудесный колокольчик. Верните Рекса
	10.20 Т/с Василиса	15.10, 17.10, 21.25, 01.25 Особое мнение	22.05 Без обмана. Солёное и острое	05.30, 11.30 М/ф Чудеса техники. Павлиний хвост. Птичка Тари
	12.55 Правила жизни	19.30 Т/с Я тебя никому не отдам	<b>КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	06.00, 12.00 М/с Ну, погоди! Гадкий утенок. Охотник до сказок. Храбрый король. Горный мастер
	13.25 Т/с Вы заказывали убийство	02.00, 03.30 Американский ликбез	06.00 Дочки-матери	13.00 Х/ф Чудак из пятого Б
	15.40 Прямой эфир	<b>TVC1</b>	08.00 Большая семья	15.00 М/ф Прометей. Талант и поклонники. Лев и заяц. У страха глаза велики.
	16.50 02.50 Ток-шоу 60 Минут	05.00 Настроение	10.00 Звёздочка моя ненаглядная	16.00 Х/ф Хочу, чтоб он пришел. Рождественская фантазия
	19.00 Т/с Доктор Анна	06.40 М/ф Как казаки олимпийцами стали	12.00, 00.00 Девушка с характером	17.30 М/ф Мой друг Мартын. Жу-жу-жу. Первый автограф
	21.00 Вечер с В.Соловьевым	07.00, 03.40 Тайны нашего кино. Вечный зов	13.30, 01.30 Праздники детства	18.00 М/с Ну, погоди! Песенка радости. Пряник. Муха-Цокотуха.
	23.15 Вести - Санкт-Петербург	07.25 Х/ф Леди исчезают в полночь	15.00 Счастливый час	
23.30 Тем временем	10.30, 13.30, 18.20, 21.05, 22.50 События	16.30, 04.30 Х/ф Анискин и Фантомас 1с		
00.30 Т/с Бригада	10.50, 23.20 Т/с Наши соседи	18.00 Никудышная		
01.20 Т/с Дар	12.20 М/с Рекс	20.00 Держись за облака		
<b>RTVi RTVi</b>	12.45 Д/ф Т. Шмыга. Королева жила среди нас	22.30 Девочка, хочешь сниматься в кино?		
04.00, 04.40, 11.00, 11.50, 23.15, 00.00 Т/с Атлантида	13.50 Город новостей	03.00 Ольга и Константин		
05.30 Тайм-код	14.10 Постскриптум	<b>Супер ДЕТСКИЙ МИР</b>		
06.30, 16.00, 22.10 Т/с Смерть шпионаж!	15.05 В центре событий	01.00, 07.00 Х/ф В Тридевятом царстве...		
07.30 Т/с Ящик Пандоры	16.00 Естественный отбор			
08.20 М/ф	16.45, 02.10 Т/с Богатая и любимая			
09.00 Х/ф Легенда острова Двид	18.50, 00.50 Право голоса			
12.45, 13.35, 17.50, 18.35 Т/с Северный ветер				

**ВТОРНИК, 31.01.**

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b> 04.00, 07.20 Доброе утро 07.00, 10.00, 12.00, 13.00, 03.00 Новости 08.05 Жить здорово! 09.00, 03.05 Модный приговор 10.15, 22.55 Наедине со всеми 11.20, 12.15, 13.15 Время покажет 14.00, 23.45 Мужское / Женское 15.00 Давай поженимся! 16.00 Прямой информ. канал "Первая студия" 18.00, 00.35 Пусть говорят 19.00 Время 19.35, 01.25 Т/с Гречанка 21.10 Вечерний Ургант 21.45 Х/ф Городские пижоны. Крик совы 22.40 Ночные новости	09.40, 12.40, 15.20, 18.45 Вести. Местное время	15.00, 17.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi	21.35 Осторожно, мошенники! Старики-разбойники	03.00, 09.00 М/ф Прометей. Талант и поклонники. Лев и заяц. У страха глаза велики.
	10.00, 00.15 Новости культуры	15.10, 17.10, 21.25, 01.25 Особое мнение	22.05 Прощание. Япончик	04.00, 10.00 Х/ф Хочу, чтоб он пришел. Легенда о старом маяке. Живая игрушка
	10.20 Т/с Василиса	17.50, 18.35 Т/с Заповедник страха	00.50 Право знать!	05.30, 11.30 М/ф Мой друг Мартын. Жу-жу-жу. Первый автограф
	12.55 Правила жизни	02.00, 02.30, 03.00, 03.30 Американский ликбез	03.40 Тайны нашего кино. Старший сын	06.00, 12.00 М/с Ну, погоди! Песенка радости. Пряник. Муха-Цокотуха. Как левенок и черепаха пели песню
	13.25 Т/с Вы заказывали убийство	<b>TVC1</b>	<b>КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	13.00 Х/ф Матрос Чижик
	15.40 Прямой эфир	05.00 Настроение	06.00 Никудышная	15.00 М/ф Фазтон - сын Солнца. Лебеди Непрядвы. Цель. Улыбка Леонардо да Винчи
	16.50 02.50 Ток-шоу 60 Минут	06.55 М/ф Капитошка	08.00 Держись за облака	16.00 Х/ф Не болит голова у дятла
	19.00 Т/с Доктор Анна	07.05 Доктор И...	10.30 Девочка, хочешь сниматься в кино?	17.30 М/ф Огневушка-поскакушка. Пятачок. Ивашка из дворца пионеров
	21.00 Вечер с В.Соловьевым	07.30 Т/с Бес в ребро, или Великолепная четверка	12.00, 00.00 Х/ф Однажды летом	18.00 М/с Ну, погоди! Ровно в тринадцать... Пилуля. Он попался! Не люблю - не слушаю
	23.15 Вести - Санкт-Петербург	10.30, 13.30, 18.20, 21.05, 22.50 События	13.30, 01.30 Марица	
23.30 Сати. Нескучная классика...	10.50, 23.20 Т/с Наши соседи	15.00 Счастливый час		
00.30 Т/с Бригада	12.20 М/с Рекс	16.30, 04.30 Анискин и Фантомас 2с		
01.20 Т/с Дар	12.40, 20.10, 04.10 Т/с Агенство НЛС -2	18.00 Ищу друга жизни		
<b>RTVi RTVi</b>	13.50 Город новостей	20.00 Быстрее собственной тени		
04.00, 04.50, 11.00, 11.50, 23.15, 00.00 Т/с Атлантида	14.10 Т/с Капкан для звезды	22.00 ...И другие официальные лица		
05.40, 08.20 М/ф	14.55 Ток-шоу Мой герой	03.00 Катенька		
06.30, 16.00, 22.10 Т/с Смерть шпионаж!	15.35 Тайны нашего кино. Сердца трёх	<b>Супер ДЕТСКИЙ МИР</b>		
07.30, 19.30 Т/с Я тебя никому не отдам	16.00 Естественный отбор	01.00, 07.00 Х/ф Чудак из пятого Б		
08.20 М/ф	18.50 Право голоса			
09.00 Х/ф Двенадцатое лето				
12.45, 13.35 Т/с Северный ветер				
14.30, 20.30 Русский акцент				

**ГОЛЛАНДИЯ: ДЕЛЬФТ · ГААГА · АМСТЕРДАМ**  
**15-17 АПРЕЛЯ АВТОБУСНАЯ ЭКСКУРСИЯ**

"Club St.Petersburg" приглашает вас на экскурсию в королевство Нидерланды. В его столице Амстердаме вам поведают историю этого удивительного города с многочисленными мостами и каналами.

Вы прогуляетесь по сказочному Дельфту, словно сошедшему с картин старых голландцев. В Гааге увидите Парламент, Королевский дворец, дворец Мира (Гаагский суд), пройдёте по элегантным торговым улицам.

По дороге вы полюбуетесь голландскими пейзажами, побываете в деревушке с мельницами, сыроварней, и мастерской деревянных башмаков. Незабываемыми будут впечатления от парка цветов Койкенхоф.

**ЗАПИСЬ ПО ТЕЛ.: 0351-208 56 53 0 · 0176 - 22 32 76 21**



## СРЕДА, 1.02.

<b>1</b>	<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Вести 09.40, 12.40, 15.20, 18.45 Вести. Местное время	14.30, 20.30 Русский акцент 15.00, 17.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi 15.10, 17.10, 21.25, 01.25 Особое мнение 02.00, 02.30, 03.00, 03.30 Американский ликбез	16.00, 18.50, 21.35, 22.05, 03.40 Естественный отбор 00.50 Право голоса Линия защиты Дикие деньги. Т. Исмаилов Тайны нашего кино. Экипаж	03.00, 09.00 М/ф Фазтон - сын Солнца. Лебеди Непрядвы. Цель. Улыбка Леонардо да Винчи у дятла 04.00, 10.00 Х/ф Не болит голова у дятла 05.30, 11.30 М/ф Огневушка-поскакушка. Пятачок. Ивашка из дворца пионеров
04.00, 07.00	07.20 Доброе утро 10.00, 12.00, 13.00, 03.00 Новости	10.00, 10.20 Т/с Василиса 12.55 Правила жизни 13.25 Т/с Вы заказывали убийство 15.40 Прямой эфир	<b>TVCI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	06.00, 12.00 М/с Ну, погоди! Ровно в три пятнадцать... Пилуля. Он попался! Не люблю - не слушай
08.05, 09.00, 10.15, 11.20, 14.00, 15.00, 16.00	Жить здорово! 03.05 Модный приговор 22.55 Наедине со всеми 23.45 Мужское / Женское Давай поженимся! Прямой информ. канал "Первая студия"	16.50, 19.00, 21.00, 23.15, 23.30 Ток-шоу 60 Минут Т/с Доктор Анна Вечер с В.Соловьевым Вести - Санкт-Петербург Власть факта 00.30 Т/с Бригада 01.20 Т/с Дар	05.00, 06.50, 07.00, 07.30, 09.00, 10.30, 10.50, 12.20, 12.40, 13.50, 14.10, 14.55, 15.35	06.00, 08.00, 10.00, 12.00, 13.00, 15.30, 16.30, 18.00, 20.00, 03.00	13.00, 15.00, 16.00, 17.30, 18.00
18.00, 19.00, 19.35, 21.10, 21.45	00.35 Пусть говорят Время 01.25 Т/с Гречанка Вечерний Ургант Х/ф Городские пижоны. Крик совы	<b>RTVI RTVI</b>	09.00, 10.30, 10.50, 12.20, 12.40, 13.50, 14.10, 14.55, 15.35	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	18.00
22.40	Ночные новости	04.00, 04.50, 11.00, 11.50, 23.15, 00.00 Т/с Атлантида 05.40, 06.30, 07.30, 09.30, 12.45, 13.35, 17.50, 18.35 Т/с Запо-	09.00, 10.30, 10.50, 12.20, 12.40, 13.50, 14.10, 14.55, 15.35	<b>ДЕТСКИЙ МИР</b>	03.00, 09.00 М/ф Возвращение с Олимпа. Телефон. Слово о хлебе. Приходи на каток. Веселая карусель 16.00, 17.30, 18.00
<b>РТР</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	04.00, 08.00	04.00, 08.00	01.00, 07.00	07.00 Х/ф Матрос Чижик
04.00, 08.00	Утро России Ток-шоу О самом главном	04.00, 08.20 М/ф 16.00, 22.10 Т/с Смерть шпионам! 19.30 Т/с Я тебя никому не отдам 09.30 Х/ф Деревня Утка	04.00, 08.20 М/ф 16.00, 22.10 Т/с Смерть шпионам! 19.30 Т/с Я тебя никому не отдам	01.00, 07.00	07.00 Х/ф Матрос Чижик

## ЧЕТВЕРГ, 2.02.

<b>1</b>	<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	08.00, 09.00, 09.40, 10.00, 10.20, 10.50, 12.55, 13.25, 15.40, 16.50, 19.00, 21.00, 22.55, 23.10, 00.05, 01.40	09.30, 12.45, 14.30, 15.00, 15.10, 17.50, 02.00, 02.30, 03.00, 03.30	15.30, 16.00, 18.50, 21.35, 22.05	03.00, 09.00, 10.00, 12.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.30, 18.00
04.00, 07.00	07.20 Доброе утро 10.00, 12.00, 13.00, 03.00 Новости	10.00, 10.20 Т/с Василиса 12.55, 13.25 Т/с Крутые берега 15.40 Прямой эфир	<b>TVCI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	04.00, 05.30, 06.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.30, 18.00
08.05, 09.00, 10.15, 11.20, 14.00, 15.00, 16.00	Жить здорово! 03.05 Модный приговор 22.55 Наедине со всеми 23.45 Мужское / Женское Давай поженимся! Прямой информ. канал "Первая студия"	16.50, 19.00, 21.00, 22.55, 23.10, 00.05, 01.40 Ток-шоу 60 Минут Т/с Доктор Анна Поединок Вести-Санкт-Петербург Черные дыры. Белые пятна Т/с Бригада Т/с Дар	05.00, 06.55, 07.25, 09.00, 10.30, 10.50, 12.20, 12.40, 13.50, 14.10, 14.55	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	04.00, 05.30, 06.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.30, 18.00
18.00, 19.00, 19.35, 21.10, 21.45	00.35 Пусть говорят Время 01.25 Т/с Гречанка Вечерний Ургант Х/ф Городские пижоны. Крик совы	<b>RTVI RTVI</b>	09.00, 10.30, 10.50, 12.20, 12.40, 13.50, 14.10, 14.55	<b>ДЕТСКИЙ МИР</b>	03.00, 09.00, 10.00, 12.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.30, 18.00
22.40	Ночные новости	04.00, 04.50, 11.00, 11.50, 23.15, 00.00 Т/с Атлантида 05.40, 06.30, 07.30, 19.40 Т/с Я тебя никому не отдам	04.00, 08.20 М/ф 16.00, 22.10 Т/с Смерть шпионам! 19.40 Т/с Я тебя никому не отдам	01.00, 07.00	07.00 Х/ф Детство Темы 1с
<b>РТР</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	04.00	04.00	01.00, 07.00	07.00 Х/ф Детство Темы 1с
04.00	Утро России	04.00, 08.20 М/ф 16.00, 22.10 Т/с Смерть шпионам! 19.40 Т/с Я тебя никому не отдам	04.00, 08.20 М/ф 16.00, 22.10 Т/с Смерть шпионам! 19.40 Т/с Я тебя никому не отдам	01.00, 07.00	07.00 Х/ф Детство Темы 1с

## ПЯТНИЦА, 3.02.

<b>1</b>	<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	07.30, 09.45, 12.45, 14.30, 15.00, 15.10, 16.05, 19.40, 01.00, 02.35	16.40, 18.20, 19.20, 20.25, 21.35, 23.20, 03.00, 03.25	<b>ДЕТСКИЙ МИР</b>
04.00, 07.00, 08.05, 09.00, 10.15, 11.20, 14.00, 15.00, 16.00	07.20 Доброе утро 10.00, 12.00, 13.00 Новости Жить здорово! Модный приговор Наедине со всеми 23.45 Мужское / Женское Давай поженимся! Прямой информ. канал "Первая студия"	04.00, 08.00, 09.00, 09.40, 10.00, 10.20, 12.55, 13.25, 15.40, 16.50, 19.00, 20.50, 22.35, 23.30, 01.40	07.30 Т/с Я тебя никому не отдам 09.45 Х/ф Рысь выходит на тропу 12.45, 13.40, 17.50, 18.45 Т/с Торгаши 20.30 Русский акцент 17.00, 21.00 Новости RTVi 17.10, 21.25, 02.00 Особое мнение 22.10 Т/с Смерть шпионам! Лисья нора 19.40 Т/с Главные роли 01.00 Тайм-код 02.35, 03.00, 03.30 Амер. ликбез	16.40 Х/ф Пейзаж с убийством 1,2 с В центре событий 01.55 Право голоса Чтобы помнили. Р. Плятт Х/ф Сводные сестры Жена. История любви. А. Хмельницкая 03.00 Линия защиты 03.25 Д/ф Черная магия империи СС	<b>ДЕТСКИЙ МИР</b>
18.00, 19.00, 19.30, 21.10, 21.50	00.35 Пусть говорят Время 01.25 Т/с Гречанка Вечерний Ургант Х/ф Городские пижоны. Крик совы	<b>RTVI RTVI</b>	09.00, 10.30, 10.50, 12.20, 12.40, 13.50, 14.10, 14.55	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	04.00, 05.30, 06.00, 13.00, 15.00, 16.00
22.45, 00.20, 01.55	Х/ф День дурака Х/ф Родня Х/ф Волчья кровь	04.00, 04.50, 11.00, 11.50, 23.15, 00.00 Т/с Атлантида 05.40, 06.30 Т/с Смерть шпионам!	04.00, 08.20 М/ф 16.00, 22.10 Т/с Смерть шпионам!	<b>ДЕТСКИЙ МИР</b>	04.00, 05.30, 06.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.30, 18.00
<b>РТР</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	04.00	04.00	01.00, 07.00	07.00 Х/ф Детство Темы 2с 09.00 М/ф Аргонавты. Поединок. Футбольные звезды. Коза №1 10.00 Х/ф Ни слова о футболе 11.30 М/ф На лесной тропе. Бель-небылица. Как козлик землю держал 12.00 М/с Ну, погоди! Королевские зайцы. Козленок, который считал до десяти. Две сказки. Светлячок 13.00 Х/ф Юнга Северного флота 15.00 М/ф Персей. Мойдодыр. Первая охота. Про козла 16.00 Х/ф Шла собака по роялю. Кто поедет на выставку? Земля моя 17.30 М/ф Письмо. Где я его видел? Мой зеленый крокодил 18.00 М/с Ну, погоди! Айболит и Бармалей. Зай и Чик. Веселые картинки. Сказка о поле и о работнике его Балде
04.00, 08.00	Утро России	04.00, 08.20 М/ф 16.00, 22.10 Т/с Смерть шпионам! 19.40 Т/с Я тебя никому не отдам	04.00, 08.20 М/ф 16.00, 22.10 Т/с Смерть шпионам! 19.40 Т/с Я тебя никому не отдам	01.00, 07.00	07.00 Х/ф Детство Темы 2с 09.00 М/ф Аргонавты. Поединок. Футбольные звезды. Коза №1 10.00 Х/ф Ни слова о футболе 11.30 М/ф На лесной тропе. Бель-небылица. Как козлик землю держал 12.00 М/с Ну, погоди! Королевские зайцы. Козленок, который считал до десяти. Две сказки. Светлячок 13.00 Х/ф Юнга Северного флота 15.00 М/ф Персей. Мойдодыр. Первая охота. Про козла 16.00 Х/ф Шла собака по роялю. Кто поедет на выставку? Земля моя 17.30 М/ф Письмо. Где я его видел? Мой зеленый крокодил 18.00 М/с Ну, погоди! Айболит и Бармалей. Зай и Чик. Веселые картинки. Сказка о поле и о работнике его Балде

**СУББОТА, 4.02.**

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		RTP-ПЛАНЕТА		RTP-ПЛАНЕТА		ДЕТСКИЙ МИР	
04.00	08.00, 10.00	03.35	06.20	06.00	09.20	04.05	07.00
04.20	А. Демьяненко. Влип, очкарик!	07.40	09.20	07.20	Х/ф Тропой бескорыстной любви	11.35	07.00
05.10	Комедия Взрослые дети	08.20	09.20	08.35	Х/ф Рысь выходит на тропу	12.15	07.00
06.25	Играй, гармонь любимая!	09.00	12.00	10.40	Х/ф Очень страшная история	13.45	03.00
07.00	Умницы и умники	09.40	12.00	12.20	Х/ф Победитель	16.45	09.00
07.45	Слово пастыря	10.05	12.00	14.15	Х/ф Золушка.ru	20.00	03.00
08.15	К 75-летию Л. Лещенко. Ты помнишь, пплыли две звезды...	12.20	02.35	16.00	Х/ф Мамочки	21.00	04.00
09.10	Смак	12.20	02.35	17.00	В Нью-Йорке с В.Топаллером	22.30	04.00
09.45	Смешарики. Спорт	13.10	02.35	18.00	Новости RTVi		05.30
10.15	Идеальный ремонт	16.20	03.00	18.15	Особое мнение		06.00
11.05	Х/ф Женщины	18.00	03.30	19.00	Израиль за неделю		11.30
12.55	Х/ф Отпуск за свой счёт	19.00	05.00	20.00	23.15		12.00
15.15	Ээхх, Разгуляй!	22.30	05.30	21.40	01.00		13.00
16.00	Вечерние Новости	00.50			Х/ф Вопреки здравому смыслу		15.00
16.10	Ээхх, Разгуляй! (продолж.)						16.00
17.15	Т/с Минута славы						17.30
19.00	Время						18.00
19.20	Сегодня вечером						
20.50	Х/ф Клинич						
22.40	Х/ф Человек с бульвара Капуцинов						
00.20	Х/ф Салон красоты						
01.45	Х/ф Гражданин Лёшка						
03.15	Пока все дома						

**ВОСКРЕСЕНЬЕ, 5.02.**

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		RTP-ПЛАНЕТА		RTP-ПЛАНЕТА		RTP-ПЛАНЕТА		ДЕТСКИЙ МИР	
04.00	08.00, 10.00	03.35	06.20	06.00	09.20	04.05	07.00		
04.10	Л. Дуров. Я всегда напеваю, когда хочется выть	07.15	09.20	07.20	Х/ф Тропой бескорыстной любви	11.35	07.00		
05.05	Доброе утро	07.55	09.20	08.35	Х/ф Рысь выходит на тропу	12.15	03.00		
06.35	Часовой	08.20	12.00	10.40	Х/ф Очень страшная история	13.45	09.00		
07.00	Здоровье	09.00	12.00	12.20	Х/ф Победитель	16.45	03.00		
08.10	Нелугевые заметки	09.40	12.00	14.15	Х/ф Золушка.ru	20.00	04.00		
08.30	Пока все дома	10.05	12.00	16.00	Х/ф Мамочки	21.00	04.00		
09.15	Фазенда	12.20	02.35	17.00	В Нью-Йорке с В.Топаллером	22.30	04.00		
09.45	Смешарики. ПИН-код	13.10	02.35	18.00	Новости RTVi		05.30		
10.15	Бактерии. Война миров	16.20	03.00	18.15	Особое мнение		06.00		
11.20	Открытие Китая	19.00	03.30	19.00	Израиль за неделю		11.30		
11.50	Теория заговора	22.30	05.00	20.00	23.15		12.00		
13.15	Х/ф Высота	00.50	05.30	21.40	01.00		13.00		
14.55	Концерт Л. Лещенко в Кремлевском Дворце				Х/ф Вопреки здравому смыслу		15.00		
17.30	Лучше все!						16.00		
19.00	Воскресное Время						17.30		
20.30	Х/ф Джунгли						18.00		
21.55	Х/ф Дачный романс								
00.10	Х/ф Майор								
01.45	Х/ф Дядя Ваня								

Восстанавливаются цветные фрески лоджий во внутреннем дворе дрезденского замка (Residenzschloss). "Таким образом будет восполнен последний пробел во дворе замка," - сказал министр финансов Саксонии Георг Унланд (Georg Unland) в ходе недавнего осмотра.

Четырехэтажные лоджии являются центральной частью внутреннего двора. В отличие от всего фасада, украшенного в технике сграффито, задние стены лоджий были украшены цветными фресками с библейскими сюжетами, выполненными в 16 веке итальянскими мастерами. Уже к 18 веку фрески сохранились лишь частично.

На основе сохранившихся эскизов дрезденские реставраторы воссоздали рисунки и выполнили модели фресок на картоне. Постепенно эти изображения будут перенесены на стены замка. Работы предполагается завершить к 2019 году.

Ежегодно организация Europäische Museumsforum награждает лучшие вновь открытые или модернизированные музеи. На этот раз в номинации представлены 46 музеев из 24 стран. Среди претендентов – крепость Königstein с новой интерактивной выставкой "In lapide regis – Auf den Stein des Königs".

Музей крепости – один из пяти немецких музеев и единственный в Восточной Германии с шансами на получение Европейской музейной премии (Europäisches Museumspreis). Выставка, расположенная в 33 помещениях, была открыта в мае 2015 года и повествует о 800-летней истории крепости. За это время с ней ознакомились более 440 тысяч посетителей.

Надеемся, что жюри по достоинству оценит интерактивные элементы и предложения, с помощью которых даже дети, играя, могут узнать многое об истории оборонительного сооружения.



**Kinder- und Elternzentrum "Kolibri" e.V.**

**• 13 - 17 февраля**  
**Зимний каникулярный лагерь**  
 с театральным мастер-классом:  
 ставим спектакль "Снежная королева"

**• 20 - 24 февраля**  
**Зимний каникулярный лагерь:**  
 творческая мастерская и цирковой мастер-класс

Стоимость дневного лагеря: 65/40 €  
 Иметь при себе проездной билет.

Справки, запись:  
 0351-2068441 • www.kolibri-dresden.de  
 Ritzbergstr. 3, 01067 Dresden

**20-27 марта (7 дней) .....999 €**

**20-30 марта (10 дней) .....1399 €**

**20.03- 03.04 (с отдыхом в Эйлате).....1699 €**



## ГРУППОВОЙ ТУР В ИЗРАИЛЬ

Программа:

- Назарет. Церковь Благовещения. • Кинерет. Геносаретское озеро • Ярденит - место крещения Иисуса • Акко - город крестоносцев. Восточный базар, караван-сарай, порт • Хайфа. Бахайские сады, немецкая слобода • Тель-Авив (обзорная автобусная экскурсия), Яффа (пешеходная экскурсия)
- Иерусалим. Панорама города с Масличной горы. Гефсиманский сад. Могила царя Давида на горе Сион. Стена плача - еврейский квартал. Мемориал "Яд ва Шем" - музей Холокоста. Христианский квартал: Виа Долороза, Храм Гроба Господня. Восточный базар • Мертвое море.

В стоимость входят:

перелет из Германии в Тель-Авив и обратно, проживание в 2-местных номерах, завтраки, ужины. Экскурсионное обслуживание, автобусное сопровождение, сопровождение из Берлина, трансфер из/до аэропорта Бен-Гурион.

**0351-208 56 530, 0176-2232 7621**



**St. Pauli-Apotheke**

Inh. Grita Harb

Tannenstr. 17 · 01097 Dresden

Бесплатная доставка лекарств на дом. Бесплатные консультации **на русском языке** по применению лекарственных средств и медицинской техники.

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 8.00-19.00

Sa. 8.00-13.00

Tel.: 0351-80 444 81

Fax: 0351-80 327 58

Mail: st.pauli-apotheke@web.de

Независимый интернет-портал

**ДРЕЗДЕН по-русски:**

- все объединения соотечественников в Дрездене
- жизнь русской диаспоры - в статьях, фоторепортажах и на видео
- все события русской культуры - и просто городские новости
- розыгрыши билетов, фотоконкурсы, ФОРУМ и многое др.

[www.dresden.my1.ru](http://www.dresden.my1.ru)

Началась перестройка бывшей городской хлебобулочной фабрики Brotfabrik Dolzschen на Tharandter Straße. Здание было построено в 1889 году и охраняется как памятник культуры. В послевоенное время предприятие имело огромное значение для питания горожан, пока после объединения страны пожар в печах не привёл к его закрытию. После работ, рассчитанных на два года, здесь появится жилой комплекс на 54 квартиры.

Dresdner  
**Sonnenblick**  
PFLEGEDIENST

Königsbrückerstr. 73, 01099 Dresden  
Tel. 0351 563 490 34, Fax 0351 563 490 35

**АМБУЛАТОРНАЯ  
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ  
И УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ,  
ИНВАЛИДАМИ  
И ЛЮДЬМИ ПРЕКЛОННОГО  
ВОЗРАСТА.**

**100% ОПЛАТА  
ЧЕРЕЗ БОЛЬНИЧНУЮ КАССУ.**

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ:**

Помощь и решение всех социальных вопросов (Behindertenausweis, GEZ, Zuzahlungsbefreiung, Sozialamt и т. д.)

Справки по телефону:

**0351 / 563 490 34**

**ТРЕБУЮТСЯ ПОМОЩНИКИ  
ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ,  
ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНО  
С ВОДИТЕЛЬСКИМ УДОСТОВЕРЕНИЕМ.**

Несмотря повышение минимальной заработной платы (Mindestlohn) с 8,50 до 8,84 евро в час, тарифы на услуги такси остаются стабильными. В последний раз они повышались в декабре 2014 года, перед первым введением Mindestlohn. Пока роста тарифов не предполагается.

В настоящее время базовая плата за поездку составляет 3,90 евро, цена за километр 2,20 евро. Начиная с 4-го километра, пассажир платит днём 1,80 евро, ночью - 2 евро за километр.

Город предполагает разрешить общегородскую торговлю в одно воскресенье в году: 10 декабря 2017 и 9 декабря 2018 года, отвергнув предложение торговли и маркетинга о введении двух таких воскресений во время адвентов. Кроме того, разрешена торговля в городских районах в воскресенье по праздникам. Например, "sankt pieschen" 28 мая в районе Pieschen, "Bunte Republik Neustadt" 18 июня в районе Neustadt и "Elbhangfest" 25 июня между районами Loschwitz и Pilnitz.

[www.antea-dresden.de](http://www.antea-dresden.de)

**ПОХОРОННАЯ ФИРМА**



**ANTEA  
BESTATTUNGEN**

Qualitätszertifizierte  
Bestattungsmolekularer  
EUROCERT  
EN 15629:2010

**ВАШ НАДЕЖНЫЙ  
КОНСУЛЬТАНТ И ПОМОЩНИК  
В СЛУЧАЕ ТЯЖЕЛОЙ УТРАТЫ  
И ПРИ ПОГРЕБЕНИИ**

Все виды ритуальных услуг  
с соблюдением религиозных  
и светских традиций

**0351 / 42 999 99**

**В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ СУТОК**

**20 ЛЕТ  
REISESERVICE RANTZSCH**

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке



**REISESERVICE RANTZSCH**  
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden

Tel: 0351- 495 74 80

Fax: 0351- 495 74 70

E-mail: [service@rantzsch-reisen.de](mailto:service@rantzsch-reisen.de)

[www.reiseservice-russland.com](http://www.reiseservice-russland.com)